

CONTRATTO DI LICENZA PER L'UTENTE FINALE

Ultimo aggiornamento: 24 maggio 2022 – rev 2-2022

IL PRESENTE CONTRATTO È STIPULATO TRA IL CLIENTE ED ESKO. È COSTITUITO DAI TERMINI E DALLE CONDIZIONI DI SEGUITO RIPORTATI, DA EVENTUALI ALLEGATI, ADDENDUM O DOCUMENTI A CUI SI FA RIFERIMENTO E DAL DOCUMENTO D'ORDINE. HA EFFICACIA TRA IL CLIENTE ED ESKO A PARTIRE DALLA DATA DI ACCETTAZIONE DEL PRESENTE CONTRATTO ("DATA DI ENTRATA IN VIGORE").

CON IL PROPRIO UTILIZZO DEL SOFTWARE, IL CLIENTE CONFERMA DI AVERE LETTO IL PRESENTE CONTRATTO, DI AVERLO COMPRESO E DI ACCETTARE DI RITENERSI VINCOLATO DAL SUO CONTENUTO. IL CLIENTE CONVIENE INOLTRE CHE IL PRESENTE CONTRATTO COSTITUISCE L'ACCORDO COMPLETO ED ESCLUSIVO TRA ESKO E IL CLIENTE E SOSTITUISCE QUALSIASI PRECEDENTE DICHIARAZIONE O ACCORDO, ORALI O SCRITTI, TRA ESKO E IL CLIENTE IN RELAZIONE ALL'OGGETTO DEL PRESENTE CONTRATTO.

Il presente Contratto copre anche software di proprietà di terzi. Se non vengono presentate per l'accettazione una licenza o specifiche condizioni contrattuali la prima volta che viene richiamato software di terze parti, l'utilizzo di tale software di terze parti sarà disciplinato dal presente Contratto.

Se il Cliente non intende attenersi ai termini e alle condizioni del presente Contratto, non dovrà utilizzare il Software,

1. Definizioni

"Affiliato" indica una società controllata da, controllante o sotto controllo comune di una parte del presente Contratto.

"Contratto" indica il presente Contratto di licenza per l'utente finale.

"Utenti autorizzati", in riferimento a una Licenza per Utente non anonimo, indica specifiche persone o processi assegnati dal Cliente per l'utilizzo del Software. Per quanto concernente le persone fisiche, queste possono essere funzionari, dipendenti e/o consulenti e agenti del Cliente che prestano servizi per il Cliente o per suo conto, e/o funzionari o dipendenti di terzi coinvolti nello svolgimento di compiti attinenti agli scopi aziendali interni del Cliente (ad esempio l'approvazione di flussi di lavoro relativi alla clientela). Gli Utenti autorizzati possono essere assegnati e modificati solo mediante gli strumenti di amministrazione della licenza forniti in combinazione con o come parte del Software concesso in licenza, a condizione che le credenziali di accesso non siano condivise tra gli utenti e che il numero totale di Utenti autorizzati attivi in qualsiasi momento non superi il numero totale di licenze acquistate.

"Postazione cliente" indica qualsiasi sistema informatico, applicazione software o servizio in grado di accedere a una finestra di programma ed eseguirla. Esempi di postazioni sono, senza limitazione: PC, workstation, terminali, client di Servizi terminal, PC virtuali e server .

"Esko" indica Esko Software BV, con sede in Raymonde de Larochelaan 13, 9051 Gand, Belgio, o l'Affiliato di Esko Software BV che ha evaso l'ordine Software del Cliente.

"Codice oggetto" indica un prodotto in una forma leggibile da un computer, non adatto alla comprensione umana della logica del programma, che può essere eseguito da un computer utilizzando il sistema operativo appropriato senza compilazione o interpretazione.

"Termini di licenza open source" indica termini o condizioni corrispondenti alla definizione di Open Source disponibile in <http://www.opensource.org/docs/osd>.

"Documento d'ordine" indica un preventivo, una conferma d'ordine e qualsiasi altro documento in formato scritto o elettronico, fornito al Cliente da Esko, che definisce il Software concesso in licenza al Cliente in base al presente Contratto e le eventuali Restrizioni d'uso applicabili a tale Software.

"Software" indica il software in forma di Codice oggetto e i relativi manuali e documentazione (solo stampati), compresi il software Esko e altro software di terze parti, concesso in licenza in base al presente Contratto.

Le "Restrizioni d'uso" sono le eventuali limitazioni di funzionalità o utilizzo del Software, come definite nella documentazione o nel Documento d'ordine.

"Cliente" indica l'entità cliente identificata nel documento d'ordine.

I "Dati del Cliente" sono tutte le informazioni e i dati elettronici inviati dal Cliente al Software.

2. Concessione di licenza

Esko concede al Cliente, e il Cliente accetta da Esko, una licenza non esclusiva e non trasferibile di utilizzo del Software esclusivamente a scopi aziendali interni del Cliente. La durata di tale licenza sarà determinata dal Documento o dai Documenti d'ordine e sarà a tempo indeterminato o ricorrente (Licenza basata su sottoscrizione), come definito nei suddetti documenti. L'utilizzo continuativo del Software da parte del Cliente è soggetto al tempestivo pagamento degli importi dovuti alla loro maturazione.

Nei casi in cui il Software, per determinate funzionalità, utilizzi i servizi di un data center di terzi, la licenza include il diritto del Cliente di utilizzare tali servizi esclusivamente per tali scopi e richiede la conformità del Cliente alla Policy di utilizzo accettabile applicabile, disponibile in www.esko.com/termsandconditions e qui incorporata mediante riferimento.

Il Cliente concede a Esko e alle sue Affiliate una licenza mondiale, perpetua, irrevocabile ed esente da royalty per l'utilizzo e l'incorporazione nei suoi servizi o prodotti di qualsiasi suggerimento, richiesta di miglioramento, raccomandazione, correzione o altro feedback fornito dal Cliente o dagli Utenti autorizzati in relazione al funzionamento dei servizi e/o prodotti di Esko o delle sue Affiliate.

3. Limitazioni d'uso

In base al tipo di licenza acquistata dal Cliente, si applicheranno i termini seguenti:

L'utilizzo del Software è limitato al numero di licenze acquistate.

In relazione alle *licenze per Postazione cliente*, il Software è concesso in licenza per l'utilizzo nel numero di Postazioni cliente specificato dal Documento d'ordine. Se il Software è concesso in licenza per l'installazione in una rete WAN che serve più di una struttura aziendale del Cliente, il Cliente avrà la responsabilità di assicurarsi che il Software non venga utilizzato da un numero di Postazioni cliente superiore a quello concesso in licenza, mediante credenziali di utente tecnico o amministrativo, anche se le routine di gestione della licenza non impediscono tale utilizzo.

In relazione alle *licenze per Utenti simultanei*, il numero di utenti che utilizzano il Software simultaneamente non può, in alcun momento, superare il numero di licenze acquistate.

In relazione alle *licenze per Utente non anonimo*, l'utilizzo del Software, in qualsiasi momento, è limitato esclusivamente agli Utenti autorizzati designati e assegnatari di licenza in tale momento.

In relazione a una *Licenza di prova*, a meno che il Documento d'ordine non indichi diversamente, l'utilizzo del Software da parte del Cliente è limitato a una Postazione cliente solo per trenta (30) giorni, esclusivamente a scopi di test interni e valutazione, con esclusione di qualsiasi utilizzo commerciale.

In relazione a tutte le *licenze*: il Cliente non potrà vendere, ri-concedere in licenza, dare in sub-licenza, trasferire (ad una diversa società o ubicazione), cedere, dare o prendere in leasing o locazione il Software, né trasferirlo a una diversa società o ubicazione. Al Cliente non è consentito modificare o tradurre il Software. Se il Software è fornito unitamente o come parte di uno specifico prodotto o dispositivo, al Cliente non è consentito rimuovere il Software da tale prodotto o dispositivo, né utilizzare alcuna parte del Software separatamente o indipendentemente da tale prodotto o dispositivo. Il Cliente non potrà decodificare, decompilare o disassemblare il Software o comunque tentare di scoprire il codice sorgente del Software, se non nella misura limitata espressamente consentita da disposizioni di legge non derogabili. Il Cliente non potrà manomettere, aggirare o alterare le routine di gestione della licenza incluse nel Software o utilizzare il Software in violazione di qualsiasi Restrizione d'uso e/o della licenza concessa. Se il Cliente riceve un upgrade o aggiornamento del Software, potrà continuare a utilizzare la versione precedente del Software, oppure la sua versione aggiornata, ma non entrambe. Ad eccezione dei casi espressamente consentiti per iscritto, al Cliente non è consentito utilizzare, o consentire che altri utilizzino, il Software per conto di terze parti, per condurre un'attività in outsourcing o per qualsiasi finalità diversa

dagli scopi aziendali interni del Cliente. Possono essere applicabili ulteriori limitazioni specifiche per ogni applicazione, come da documentazione del Software.

Il Software comprende routine di gestione della licenza, progettate per limitare il funzionamento del Software alle funzionalità concesse in licenza e/o per evitare l'utilizzo del Software al di fuori dello scopo della licenza concessa. A tal fine, determinate informazioni (come le credenziali di accesso e altri dati riportati nell'Informativa sulla privacy di Esko, pubblicata nel sito Web di Esko www.esko.com) sono acquisite dal Software e/o elaborate da Esko in aree geografiche interne o esterne allo Spazio economico europeo (compresi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, gli Stati Uniti d'America). Con la stipula o l'accettazione del presente Contratto, il Cliente acconsente a quanto sopra.

4. Backup del Software

La licenza concessa al Cliente comprende la creazione di una copia completa del Software esclusivamente a scopi di backup e per l'utilizzo nel caso in cui la copia originale del Software non sia disponibile.

5. Proprietà e copyright

Il Software e tutti i relativi diritti di proprietà intellettuale sono e resteranno sempre di proprietà esclusiva di Esko e/o dei propri licenzianti terzi. Il Cliente non potrà rimuovere alcun avviso proprietario o altra legenda dal Software e dovrà riprodurre tali avvisi e legende su qualsiasi copia o copia parziale che al Cliente è consentito creare.

6. Garanzie e limitazione di responsabilità

Esko garantisce per un periodo di 90 giorni di calendario dopo la consegna ("Periodo di garanzia") che il Software opererà sostanzialmente in conformità alla documentazione utente di accompagnamento, a condizione che il Software sia utilizzato in normali condizioni di esercizio e manutenzione, come indicato nella documentazione, e in conformità al presente Contratto. Le garanzie specificate nel presente Contratto non si applicheranno in caso di vizi derivanti da incidenti, incuria, uso improprio, guasto delle forniture, guasto delle apparecchiature, cause al di là del controllo di Esko o utilizzo diverso dall'utilizzo ordinario al quale il Software è destinato. La presente garanzia non copre software, hardware o materiali non venduti da Esko, né qualsiasi combinazione tra il Software Esko e tali prodotti. Qualsiasi modifica apportata al Software da soggetti diversi da Esko renderà la garanzia descritta nel presente Contratto invalida e costituirà un inadempimento del presente Contratto.

In caso di reclamo durante il Periodo di garanzia, l'unica obbligazione di Esko sarà quella di far sì che il Software operi in modo sostanzialmente conforme alla relativa documentazione (nella misura tecnologicamente e ragionevolmente possibile e a condizione che l'errore sia riproducibile) modificando o aggiornando il Software o fornendo una versione alternativa del prodotto in cui è integrato. Qualora Esko non riesca a rendere il Software conforme alla garanzia, il Cliente potrà restituire il Software a Esko e avrà diritto di recuperare, come unico ed esclusivo rimedio, l'importo pagato per il Software non conforme, deprezzato in conformità alle comuni pratiche contabili.

IL SOFTWARE DI TERZE PARTI E IL SOFTWARE DI PROVA SONO FORNITI NELLO STATO IN CUI SI TROVANO, SENZA CONDIZIONI O GARANZIE DI ALCUN TIPO, COMPRESA QUALSIASI GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO SPECIFICO, ESPLICITA O IMPLICITA. LE GARANZIE E RESPONSABILITÀ DI ESKO DESCRITTE NEL PRESENTE CONTRATTO COSTITUISCONO LE OBBLIGAZIONI ESCLUSIVE DI ESKO E I RIMEDI ESCLUSIVI DEL CLIENTE. ESSE SOSTITUISCONO ESPRESSAMENTE QUALSIASI ALTRA GARANZIA, ESPLICITA O IMPLICITA. NESSUN'ALTRA GARANZIA, RIMEDIO, OBBLIGO, RESPONSABILITÀ, DIRITTO O RECLAMO, DERIVANTE DA FATTO ILLECITO, NEGLIGENZA, RESPONSABILITÀ OGGETTIVA O ALTRO, SONO FORNITI O RICONOSCIUTI DA ESKO, COMPRESA, SENZA LIMITAZIONE, QUALSIASI GARANZIA CHE IL SOFTWARE SIA ESENTE DA ERRORI O BUG. NON È RICONOSCIUTA ALCUNA GARANZIA, ESPLICITA, IMPLICITA O LEGALE, AD ECCEZIONE DI QUANTO SPECIFICATO NEL PRESENTE CONTRATTO. ESKO ESCLUDE ESPRESSAMENTE (E IL CLIENTE CONFERMA TALE ESCLUSIONE) QUALSIASI GARANZIA DI TITOLO, COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO SPECIFICO.

NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE, IN NESSUN CASO ESKO, A PRESCINDERE DALLA TEORIA LEGALE, SARÀ RESPONSABILE PER QUALSIASI DANNO INDIRETTO, ACCIDENTALE O CONSEGUENZIALE, QUALI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO, PERDITA DI PROFITTI, PERDITA DI RISPARMI PREVISTI, PERDITA DI DATI O DI QUALSIASI ALTRO VANTAGGIO ECONOMICO, DERIVANTE DA O IN RELAZIONE AL PRESENTE CONTRATTO O AL SOFTWARE OTTENUTO IN BASE AL PRESENTE CONTRATTO.

NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE, LA RESPONSABILITÀ DI ESKO DERIVANTE DA O IN RELAZIONE AL PRESENTE CONTRATTO O A QUALSIASI PRODOTTO SOFTWARE OTTENUTO IN BASE AL PRESENTE CONTRATTO, A

PRESCINDERE DALLA TEORIA LEGALE E PER TUTTI I RECLAMI AGGREGATI, NON SUPERERÀ IN ALCUN CASO IL PREZZO CHE IL CLIENTE HA PAGATO A ESKO PER IL SOFTWARE CHE HA DATO ORIGINE AL RECLAMO.

7. RISERVATEZZA E PROTEZIONE DEI DATI DEL CLIENTE

7.1 Definizione di Informazioni riservate. Le Informazioni riservate del Cliente includono i Dati del Cliente. Le Informazioni riservate di Esko includono il Software e i termini e le condizioni del presente Contratto (inclusi i prezzi). Tuttavia le Informazioni riservate non includono alcuna informazione che (i) sia o diventi generalmente nota al pubblico senza violazione di alcun obbligo nei confronti della parte che divulga le Informazioni riservate ("Parte divulgante"), (ii) era nota alla parte che riceve le Informazioni riservate ("Parte ricevente") prima della sua divulgazione da parte della Parte divulgante senza violazione di alcun obbligo nei confronti della Parte divulgante, (iii) sia stata ricevuta da una terza parte senza violazione di alcuna obbligazione nei confronti della Parte divulgante, oppure (iv) sia stata sviluppata in modo indipendente dalla Parte ricevente. Per evitare ambiguità, si precisa che gli obblighi di non divulgazione qui previsti si applicano alle Informazioni riservate scambiate tra le parti in relazione alla valutazione di servizi Esko aggiuntivi.

7.2 Obblighi di riservatezza. La Parte ricevente impiegherà lo stesso grado di diligenza adottato per proteggere le proprie informazioni di analoga natura riservata (ma non meno di un grado di diligenza ragionevole) al fine di non utilizzare alcuna informazione riservata della Parte divulgante per scopi che esulino dall'ambito del presente Contratto, salvo diversa autorizzazione scritta della Parte divulgante, e di limitare l'accesso alle informazioni riservate della Parte divulgante ai dipendenti e agli appaltatori della stessa e delle sue Affiliate che abbiano necessità di conoscerle e che siano soggetti a obblighi di riservatezza analoghi a quelli qui previsti. Qualora la Parte ricevente sia obbligata dalla legge o da un'ordinanza del tribunale a divulgare Informazioni riservate, la Parte ricevente dovrà, nella misura consentita dalla legge, fornire alla Parte divulgante una notifica scritta preventiva e collaborare a eventuali tentativi di ottenere un trattamento riservato di tali informazioni riservate.

La Parte ricevente riconosce che la divulgazione di Informazioni riservate può causare danni sostanziali per i quali il solo risarcimento dei danni non sarebbe un rimedio sufficiente e pertanto, in caso di divulgazione da parte della Parte ricevente, la Parte divulgante avrà diritto di richiedere un appropriato rimedio equitativo in aggiunta a qualsiasi altro rimedio di legge. Successivamente alla cessazione del presente Contratto, entrambe le parti dovranno restituire o distruggere le Informazioni riservate in loro possesso.

7.3 Dati del Cliente. Nella misura in cui i Dati del Cliente comprendano dati personali (come definiti nella Direttiva 95/46/CE del Parlamento europeo e del Consiglio o in qualsiasi direttiva o regolamento successivi), nel rapporto tra il Cliente ed Esko, il Cliente è il titolare del trattamento ed Esko è il responsabile del trattamento dei dati. Il Cliente è l'unico responsabile dell'accuratezza, del contenuto e della conformità alle disposizioni di legge di tutti i Dati del Cliente e garantisce di avere e di mantenere diritti sufficienti sui propri dati per concederne i diritti a Esko ai sensi del presente Contratto, e che i propri dati non violano diritti di terzi. Il Cliente concede a Esko l'autorizzazione a visualizzare, archiviare, copiare ed eliminare o altrimenti trattare i Dati del Cliente nell'ambito delle prestazioni standard del Software fornite da parte di Esko, per prevenire o risolvere problemi tecnici o procedurali in relazione ai Servizi o come richiesto dalla legge, e acconsente al trattamento dei Dati del Cliente da parte di Esko per tale scopo in o da località geografiche all'interno o all'esterno dello Spazio Economico Europeo (inclusi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, gli Stati Uniti d'America).

7.4 Protezione dei Dati del Cliente. Esko predisporrà adeguate misure amministrative, fisiche e tecniche per salvaguardare la sicurezza, la riservatezza e l'integrità dei Dati del Cliente, come descritto nella documentazione. Tali misure includeranno, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, misure volte a prevenire l'accesso non autorizzato o la divulgazione dei Dati del Cliente (da parte di soggetti diversi dal Cliente e dai suoi Utenti autorizzati). I termini dell'Addendum sul trattamento dei dati all'indirizzo www.esko.com/termsandconditions ("DPA") pubblicato alla Data di Entrata in Vigore sono qui incorporati tramite riferimento.

8. Esportazione e regime fiscale

Al Cliente non è consentito esportare o riesportare il Software in violazione di qualsiasi legge o normativa applicabile, comprese, a titolo esemplificativo e non esaustivo, le leggi e normative degli Stati Uniti d'America, dell'Unione europea e del Regno Unito. Inoltre, qualora il Software sia identificato come prodotto di esportazione controllata secondo le leggi in materia di esportazione degli Stati Uniti d'America, dell'Unione europea e del Regno Unito, il Cliente rappresenta e garantisce di non essere cittadino di una nazione sottoposta a embargo o di non trovarvisi, e che non gli sia in altro modo vietato di ricevere o utilizzare il Software secondo la normativa applicabile sull'esportazione. Tutti i diritti per l'utilizzo del Software sono concessi a condizione che tali diritti verranno meno qualora il Cliente non rispetti i termini del presente Contratto. In caso di trasferimento di licenze, il Cliente accetta la responsabilità del pagamento di tutte le imposte e tasse (comprese, a titolo esemplificativo e non esaustivo, IVA, imposte sulle vendite, dazi di

importazione e così via) applicabili o applicate in conseguenza all'importazione del Software o delle licenze trasferite nel paese o nell'area geografica dove le licenze trasferite saranno utilizzate, e accetta di risarcire e manlevare Esko, i suoi funzionari, agenti e dipendenti ("Beneficiari") da e per qualsiasi reclamo, azione legale e procedimento e per qualsiasi costo, sanzione e spesa addebitati o sostenuti dai Beneficiari in conseguenza del mancato pagamento da parte del Cliente di tali imposte e tasse.

9. Durata e Risoluzione

Data di inizio della licenza. Una licenza concessa in virtù del presente contratto ha efficacia dalla prima tra la data specificata nel relativo Documento d'ordine o la data di attivazione del Software.

Licenze a tempo indeterminato. Ove non diversamente specificato dal Documento d'ordine, il Software è concesso in licenza a tempo indeterminato.

Le licenze basate su sottoscrizione sono accordate per il periodo iniziale definito dal Documento d'ordine ("Periodo iniziale"). Successivamente al Periodo iniziale, se così indicato nel Documento d'ordine, la licenza sarà rinnovata in modo automatico per periodi consecutivi di un anno, a condizione che il Cliente abbia pagato tutti gli importi dovuti ("Periodi di rinnovo").

Disdetta, risoluzione e sospensione della licenza. Per le licenze a tempo indeterminato, il Cliente può disdire tale licenza in qualsiasi momento previa comunicazione scritta a Esko. Per le licenze basate su sottoscrizione, la comunicazione di non rinnovo deve essere inviata dalla parte che intende disdire la licenza almeno trenta (30) giorni prima della scadenza del periodo in corso.

Fatto salvo qualsiasi altro rimedio disponibile a Esko (compresi a titolo esemplificativo e non esaustivo i rimedi e i diritti di sospensione e risoluzione specificati nelle condizioni generali di vendita):

- Nel caso in cui il Cliente non effettui un pagamento alla scadenza, Esko potrà, tramite mezzi tecnologici o inviando al Cliente una notifica, sospendere immediatamente la licenza del Cliente e impedire l'ulteriore utilizzo del Software;
- Il presente Contratto può essere risolto "per giusta causa" come segue: il presente Contratto sarà risolto in modo automatico qualora una parte non sani un inadempimento di uno qualsiasi dei propri obblighi entro trenta (30) giorni dalla ricezione di una comunicazione per iscritto dall'altra parte relativa a tale inadempimento. Ove l'inadempimento non possa essere sanato, la risoluzione avrà efficacia dalla ricezione della comunicazione; Esko si riserva inoltre il diritto di risolvere il presente Contratto mediante comunicazione per iscritto nel caso in cui il Cliente ometta di effettuare un pagamento quando dovuto.

Successivamente alla risoluzione della presente licenza, il Cliente dovrà cessare qualsiasi utilizzo del Software e restituire o distruggere tutte le copie, complete o parziali, del Software, seguendo le istruzioni fornite da Esko caso per caso. Esko potrà, a propria esclusiva discrezione, fornire Software sostitutivo nel caso in cui il Software originale venga perso, sottratto o danneggiato. Il Cliente si impegna a utilizzare solo il Software sostitutivo o, se ritrovato o ripristinato, il Software originale. Il Cliente non potrà destinare ad altro uso il Software sostitutivo o il Software originale.

10. Termini di licenza open source

Se una qualsiasi parte del Software è soggetta a Termini di licenza open source, come indicato da Termini di licenza open source separati forniti con il Software, l'utilizzo e la licenza di tale parte del Software sarà soggetta a tali Termini di licenza open source. In caso di contraddizioni o incertezza tra i termini di licenza contenuti nel presente Contratto e i Termini di licenza open source in riferimento alle parti del Software disciplinate dai Termini di licenza open source, i Termini di licenza open source applicabili prevorranno.

11. Legge applicabile e foro competente

Il presente Contratto sarà disciplinato e interpretato ai sensi delle leggi del paese, stato o altra designazione geografica in cui ha sede Esko, indipendentemente da eventuali conflitti nelle disposizioni di legge. Non è applicabile la convenzione delle Nazioni Unite sulla vendita internazionale di beni. Ciascuna parte acconsente che qualsiasi controversia tra le parti in relazione al presente Contratto, per inadempimento, risoluzione o invalidità, sarà rimessa al tribunale del paese, stato o altra designazione geografica in cui ha sede Esko e le parti accettano in modo irrevocabile di essere sottoposte alla competenza giurisdizionale esclusiva di tale tribunale. In deroga alla disposizione precedente, Esko avrà inoltre diritto di proporre eventuali azioni contro il Cliente nei tribunali della giurisdizione o del luogo in cui il Cliente ha sede, domicilio o attività, qualora l'azione riguardi (1) la riscossione di un debito, di pagamenti dovuti o di fatture insolute o la restituzione di beni, oppure (2) l'applicazione dei diritti di proprietà intellettuale di Esko.

